

**WIR SIND DIE
MODERNISIERER**

Bei uns finden Sie alle modernen Baustoffe für
Renovierung, Sanierung und Modernisierung.

EH HASSELBRING
AMBIENTBAUFACHZENTRUM

Ernst Hasselbring GmbH & Co. KG

21684 Stade
Klarenstrocker Damm 12-14
Tel. (0 41 41) 527-0
Fax (0 41 41) 527-105
www.hasselbring.de

21614 Buxtehude
Ostmoorweg 41-43
Tel. (0 41 61) 717-0
Fax (0 41 61) 717-105
info@hasselbring.de

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 04.07.2015

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 19/ Jg. 17



Die Kunst im neuen Schulpark wurde von den Schülern der Grundschule gestaltet. Sie brachten Farbe ins Ortsbild. Die „Nachwuchskünstler“ der Klassen 4a und 4b bei ihren Werken
Foto: K. v. Schassen

Sommerzeit ist Turnierzeit

Mancher Pessimist hatte ja schon befürchtet, dass in diesem Jahr ein kalter Frühling, ohne großartigen Umweg über einen Sommer, nahtlos in einen nassen Herbst übergehen würde. Aber nun ist er doch gekommen - der Sommer. Das Thermometer hat tatsächlich die

Schallgrenze von 20 °C durchbrochen.

Den Handballern gefällt's. Die Punktspiele in den Sporthallen sind längst abgehakt, es wird locker „austrainiert“ und die pflichtspielfreie Zeit mit der Teilnahme an dem ein oder anderen Turnier überbrückt. Bei

Temperaturen wie sie zurzeit herrschen, sind vor allem Rasen- oder Beachhandballturniere beliebt.

Und die Mannschaften, die zu Hause bleiben, nutzen den Vorteil der Bützflether Halle. Nebenan liegt das Freibad und lädt nach einer anstrengenden Trai-

ningseinheit zur nassen Abkühlung ein.

Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
18.07.2015



Ihre Energieoptimierung...

...als umfassendes Leistungspaket aus einer Hand - von der Vorplanung bis zur Detailausführung.

Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu neuesten Technologien und Energieoptimierung beraten und Ihr individuelles **Energiekonzept** erstellen!

NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • energiekonzepte@ndb.de



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

**Ein warmes
Zuhause,
komfortabel
und günstig**



bietet Ihnen unser
WärmeDirektService

- Wir beschaffen und installieren in Zusammenarbeit mit den örtlichen Installateuren eine neue Erdgas-Heizungsanlage.
- Wir übernehmen die Betriebskosten für Wartung, 24 h-Entstördienst, Schornsteinfegergebühren und Ersatzteile.



CMS

Info: (04141) 404-0
www.stadtwerke-stade.de

 **Stadtwerke Stade**
Ihr Energiebündel vor Ort



Mitglieder & Bürgerfest

Samstag, 04.07.2015

14:00 bis 18:00 Uhr

Schützenhalle "Klein-Helgoland"

Kirchstr. 11

Tolles Unterhaltungsprogramm

--lassen Sie sich überraschen!

Eine Anmeldung bis 29.06.2015 wäre für unsere Vorbereitungen sehr hilfreich:)

Über unsere Homepage:
buergervereinbuetzfliech.jimdo.com

Bei Reinhard Ahrens:
Ahrens167@aol.com
Festnetz: 04146/5248

Eintritt frei

Jeder kann teilnehmen!!!

ERFAHRUNG

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte
Produktion und Entwicklung.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 - 21662 Stade
www.aos-stade.de

AOS
aluminiumoxid

Bauplätze sind Mangelware

Auch in Bützfleth sind Bauplätze inzwischen Mangelware geworden. Der Ortsrat stimmte in seiner letzten Sitzung einem Antrag der CDU-Fraktion zur Ausweisung neuer Baugebiete sowohl für gewerbliche Nutzung sowie für private Nutzung zu.

Begründung des Antrags: „Die Antragstellung für die gewerbliche Nutzung geschieht aus aktuellem Anlass, da ein Betrieb, der zurzeit eine

Gewerbefläche innerhalb Bützfleths angemietet hat, für die Errichtung eigener Gebäude an geeigneter Stelle Flächen benötigt.

Im Weiteren soll es ermöglicht werden, für ähnliche Vorhaben Flächen anbieten zu können, die als Gewerbeflächen innerhalb Bützfleths geeignet sind. Po-

tentielle Flächen sind beispielsweise hinter dem südlichen Ortsausgang, zwischen dem Obstmarschenweg und alten Landesschutzdeich vorhanden. Entsprechende Verhandlungen

werden, dass bauwillige junge Familien aus und um Bützfleth andernorts bauen müssen, weil die Ortschaft keine Bauplätze zur Verfügung stellen kann.

In diesem Zuge sei darauf hingewiesen, dass das zuletzt ausgewiesene Baugebiet am Hornstieg mit Stand von heute nahezu vollständig bebaut ist. Infrage kommen beispielsweise der bisherige Spielplatz am Flethweg und die Erweiterung des Baugebiets Hornstieg in Richtung



Foto: P. Schneidereit

Es gibt in Bützfleth noch nette Flächen, auf denen man bauen könnte, wenn sie denn erschlossenes Bauland wären

mit möglichen Erschließungsträgern und Landeigentümern wären zu führen.

Für die Ausweisung von Grundstücken zu Wohnzwecken soll einerseits dem demografischen Wandel durch Schaffung von Wohnraum für betreutes Wohnen Rechnung getragen werden und andererseits verhindert

Süden (Landeigentümer wären verkaufswillig). Auch hier sind entsprechende Verhandlungen mit möglichen Erschließungsträgern und Landeigentümern zu führen, wobei über den Spielplatz am Flethweg bereits verfügt werden kann.“ Der Antrag wurde nach kurzer Diskussion einstimmig verabschiedet

Zu wenig Parkplätze am Sportzentrum

Die nächste nasse Jahreszeit kommt bestimmt. Wenn dann im Sportzentrum größere Veranstaltungen stattfinden, ist der Ärger vorprogrammiert, weil

der Parkraum nicht ausreicht und Autos auf nicht befestigten Flächen abgestellt werden und sich oft festfahren.

Der Ortsrat forderte in seiner

letzten Sitzung die Stadtverwaltung auf, die bereits mittels Schotterbett bewährte Befestigung auf weitere Flächen auszuweiten.

Der Bützflether Veranstaltungskalender im BHB

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
04.07.	11:00	Empfang 60. Geburtstag Bürgerverein	Bürgerverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
04.07.	14:00	Mitglieder- und Bürgerfest	Bürgerverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
09.07.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	Dorfgemeinschaftshaus
12.07.	10:00	Treffen US-Cars (bis 17:00 Uhr)	US-Cars Gemeinschaft Stade	Festung Grauerort
17.07.	20:00	Mitgliederversammlung	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“



Hartlef
GASTHOF · CATERING

Genießen Sie für Ihre Feier unseren Partyservice

Schnitzelbuffet 13,80 €
(ab 20 Pers. - Preis pro Person)

Schnitzel und Putensteaks
verschiedene Saucen
Bratkartoffeln
oder Kartoffelgratin
Salate oder Kaisergemüse

Moorchausee 129
21683 Stade-Bützflethermoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
www.hartlefs-gasthof.de

www.bilzhouse.de

Egmont Bilzhouse jr.
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Michael Gosch
Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelt@bilzhouse.de



Wiesner

... einfach gut einkaufen

Obstmarschenweg 297

21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autoinnenausstattung

Rohne Decoration

Deichstraße 2
21683 Stade-Bützfleth
Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Wir haben Grund zum FEIERN!

Hans Schmidt über 60 Jahren Bürgerverein Bützfleth e. V.

Wohl nur aus einer weitverbreiteten Ablehnung der Politik des 1954 SPD-geführten Gemeinderates ist es erklärlich, dass eine Anmerkung des damaligen Bürgermeisters Claus Köser (SPD) anlässlich der Einweihung der neuen Mittelpunktschule das Fass der Unzufriedenheit namhafter Bürger überlaufen ließ, so berichteten zumindest immer wieder Gründungsmitglieder des Bürgervereins. Bürgermeister Köser soll sich dahingehend geäußert haben, dass die SPD diese Schule gebaut habe. Damit fühlten sich Bürger, die nicht der SPD nahestanden, ausgeschlossen. Als Gegengewicht zu der kritisch bewerteten Partei-Politik gründeten Bürger – als eine Art außerparlamentarischer Opposition – im Jahr 1955 den Bürgerverein. Dies wissend hat man auch Verständnis dafür, dass Bürger, die eben der SPD nahe standen, noch lange Zeit dem Bürgerverein fernblieben. Das hat sich jetzt – glücklicherweise – geändert.

Der Bürgerverein befasste sich mit allen Fragen des Gemeinwohls in Bützfleth. Manches davon können wir uns heute kaum noch vorstellen. So spielte der Hafen in Abbenfleth für die Küstenschiffahrt und damit für die in Südkehdingen beheimateten Kapitäne eine wichtige Rolle als Heimathafen. Der Bürgerverein sorgte sich darum, dass das Anlaufen des Hafens problemlos möglich blieb. Leider ließ die Stadt Stade die vorhandene Kaianlage im Abbenflether Hafen kürzlich rückbauen. Die Ortschaft Bützfleth und mit ihr Kehdingen und die Stadt Stade verloren damit einen Teil ihrer historischen Einbindung in die maritime Landschaft Unterelbe.

Viele Wege in Bützfleth, z. B. Flethweg, Deichstraße, Hundehörne, Elbstraße, Feldreihe, Schulsteig waren früher noch nicht befestigt. Die Schlaglöcher nahmen zeitweise große Ausdehnung an und der Bürgerverein forderte die Anlieger auf, diese Löcher mit „Bordmittel“ aufzufüllen. Dabei gingen die Aktiven im Bürgerverein davon aus, dass jeder

Bürger für das Gemeinwohl Verantwortung trüge und sich selber einbringen müsse. Aus dieser Grundhaltung heraus, forderte der Bürgerverein die Hausbesitzer auch auf, ihre Außenbeleuchtung am Abend einzuschalten und so die Straßen sicherer zu machen, denn die uns heute als selbstverständlich erscheinende Straßenbeleuchtung gab es früher nicht.

Der Vorstand des Bürgervereins tagte von Anfang an öffentlich, in den verschiedenen Gaststätten in Bützfleth und in den Ortschaften. Dabei berichteten die Wirtsleute oder zufällig anwesende Bürger gemütlich am Tisch sitzend über Missstände usw.

Die Industrieansiedlung im Bützflether Außendeich beschäftigte den Bürgerverein nicht von Anfang an. Der Vorstand ging davon aus, dass in einem modernen Rechtsstaat die Behörden schon alles tun würden, um die Interessen der Bevölkerung zu achten. Erst als Chlorgaswolken über den Ort vagabundierten und Schulkinder vom damaligen Rektor Bahr wegen Vergiftungserscheinungen nach Hause geschickt werden mussten, Freizeitschipper über tränende Augen auf der Elbe querab von Dow klagten und die Wasserschutzpolizei den Verkehr auf, der Elbe stilllegte, wurde der Vorstand gezwungen sich dieser Thematik anzunehmen. Das tat er dann auch mit großem Engagement und wie wir heute feststellen können mit

Erfolg. Chlorgaswolken sind schon lange kein Thema mehr.

Ausführlich diskutierte der Bürgerverein die Benennung der Straßen und erarbeitete einen eigenen Vorschlag, der weitgehend angenommen wurde. Bis dahin wurden die Hausnummern nach Eingang des Bauantrages vergeben. Haus Nr. 1 war z. B. der Hof Groverort. Die Hundehörne wurde auf Wunsch eines dort wohnenden Ratsherrn in Fuchsgang umbenannt. Dieser Fehler wurde nach der Eingemeindung nach Stade korrigiert.

Natürlich befasste sich Anfang der 70-er Jahre der Bürgerverein auch mit der Auflösung der Gemeinde Bützfleth und deren Eingemeindung nach Stade. Der Vorstand und damals wohl auch die Mehrzahl der Einwohner fühlten und fühlen sich als Kehdinger und strebten bis 1972 vergeblich einen Zusammenschluss mit Assel und Drochtersen an.

Die Dorfgemeinschaft und das Gemeinwohl lagen dem Bürgerverein immer am Herzen. So organisierte er – zusammen mit allen Vereinen, Verbänden und Organisationen in der Gemeinde – die Sommerspiele 1979. Gespielt und gefeiert wurde auf dem Sportplatz an der Schule, auf dem Saal des Bützflether Hofes und an anderen Stellen. Dabei wurde fleißig Geld ge-

sammelt und der Lebenshilfe Stade übergeben.

Jeder Bürger hat den Wunsch, sich in seiner Ortschaft wohlfühlen zu können. Dass dieser Wunsch erfüllbar wird, hängt wesentlich ab vom Miteinander der Bürger, von den kommunalen Einrichtungen, der umgebenden Landschaft, dem kulturellen Leben in der Gemeinde und nicht zuletzt von der gesamten Organisation und Gestaltung des Gemeinwesens. Ein wesentlicher Teil wird bestimmt durch das Engagement der Bürger für dieses Gemeinwesen. Der Bürgerverein macht es sich zur Aufgabe, über politische und religiöse Grenzen hinweg und ohne Ansehen von Rang und Namen, die Bürger zusammenzubringen, die bereit sind, bei der Schaffung, Verbesserung und Weiterentwicklung der das Zusammenleben fördernden Einrichtungen und Veranstaltungen mitzuwirken. Neben den regelmäßig - oft zusammen mit anderen Gruppierungen - ausgerichteten Veranstaltungen (Umwelttage, Boßelturniere, Fahrradrallies, Ausflüge, usw.) unterstützt der Bürgerverein Einrichtungen und Gruppen in Bützfleth die sich um soziale Belange kümmern und sich im Kinder- und Jugendbereich engagieren. Dieses wird realisiert durch ehrenamtliche Arbeit und finanzielle Unterstützung.

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.tusv-handball.de
Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.
Verantwortlich für den Inhalt:
Karin Maldener
Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000



PHYSIOTHERAPIE
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Das „Aus“ für den Treffpunkt

Der „Treffpunkt Mühlenweg“ war im vergangenen Jahr in Bedrängnis geraten. Die Stadt Stade hatte ihre Jugendarbeit neu organisiert und in Bützfleth, wo die Evangelische Kirche weiterhin als Partner agiert, findet das Angebot nun in der Diele statt. Aus der Drittelfinanzierung (Stadt, Ortschaft, Ev. Kirche) des Treffpunkts zog sich die Kirche zurück.

In letzter Minute zeichnete sich vor einigen Wochen eine Rettung ab. Die fehlende Drittmiete sollte vor allem durch Vergabe der Treffpunktwohnung an eine private Tagesmutter und durch Nutzung durch die türkische Gemeinde gedeckt werden. Die Tagesmutter hat ihr Angebot kurzfristig zurückgezogen und eine alternative Finanzierung ließ sich nicht finden.

Die Wohnung, in der der Treffpunkt untergebracht wurde ist gekündigt worden und steht für Jugendarbeit im Mühlenweg nicht mehr zur Verfügung.

Ortskernsanierung

Die Umgestaltung des Parks vor der Schule und die Erneuerung der Brücken über den Kanal sind so gut wie abge-

schlossen. Auch bzgl. der Umgestaltung

zung vorgelegt wurde, hieß es, dass die Ausschreibungen herausgegangen sind



Die Einmündung von Kirchstraße und Deichstraße in den Obstmarschenweg soll durch einen Kreisels entschärft werden.
Foto: P. Schneidereit

Damit ist die Ortskernsanierung ja aber nicht abgeschlossen.

In Sachen Grünflächen ist die Wegeverbindung vom Schulpark, hinter dem Dorfgemeinschaftshaus entlang bis zum Ortszentrum bei der Ampelkreuzung in Angriff genommen worden. Im Sachstandsbericht, der auf der Ortsratssit-

zung des Obstmarschenwegs geht es voran, wenn zurzeit auch nicht in sichtbaren Schritten.

Es wird zunächst der Bau eines Kreisels bei der Einmündung von Kirchstraße und Deichstraße in Angriff genommen. Die planerischen Arbeiten sind weit fortgeschritten. Die Baumaßnahmen sind für 2016 und 2017 geplant.

„Der Italiener“

250 g 2,10 €

würziges,
mediterranes,
leichtes
Grill-Gebäck

Bäckerei · Café
Jan Holst

Obstmarschenweg 326 Bützfleth
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254
www.jan-holst.de

Fahr lieber mit...



anrufen · einsteigen · losfahren

PETER W. SCHNEIDERREIT
Immobilienfinanzierungen
Immobilienmakler

Elbstraße 19 · 21683 Stade
Tel.: 04146 5272 · Mobil: 0172 4292222
peter.schneidereit@t-online.de
www.schneidereit-immofinanz.de



„Wir sind Kehdingen!“

Mit der Präsenz vor Ort legt die Volksbank Kehdingen Wert darauf, dass historische und wirtschaftliche Bindungen bestehen bleiben. Wir fördern das blühende Vereinsleben der einzelnen Orte sowie verschiedene soziale, kulturelle oder kirchliche Einrichtungen und somit das Zusammenwachsen der Menschen in Kehdingen.

www.vb-kehdingen.de



Volksbank Kehdingen

Niederlassung der Ostfriesische Volksbank eG

Hurra, die Schule brennt!

In Bützflether Schule üben nicht nur Kinder sondern auch die Feuerwehr

Glücklicherweise war es nur ein Übungseinsatz unserer Ortswehr am Freitagabend. Kurz bevor der Probeeinsatz mit dem Alarm beginnen konnte, mussten die Freiwilligen aber noch zur Gießerei bei der AOS. Dort fand tatsächlich ein realer Einsatz statt! Der Brand war schnell gelöscht und anschließend konnte die Übung bei uns in der Schule stattfinden.

Die Szene sah aber so realistisch aus, dass 2 Schülerinnen tief deprimiert am Zaun standen und flehten: „Unsere Schule soll aber nicht abbrennen!“ Der Großeinsatz, der aufsteigende Rauch aus dem Schulgebäude und das hektische Treiben der Helfer ließen schon Böses ahnen. Denn neben vielen Feu-



Alles sah so realistisch aus, dass mancher Zaungast schon Böses ahnte.

erwehrlenten und Fahrzeugen, Freiwilligen Feuerwehr Stade kam auch der Leiterwagen der zum Einsatz.

Die eingeschlossenen Personen im Werkraum und im Computerraum im 1. Stock konnten dann auch fachmännisch geborgen werden. Alles hat aus der Sicht eines Laien super geklappt.

Nach einer Stunde war schon alles vorbei. Die Schläuche wurden sorgfältig eingerollt, die Flure noch ein wenig gewischt und anschließend rückte die Ortswehr mit einem Dankeschön wieder ab.

Wir wissen jetzt wieder einmal, dass wir uns auf unsere Feuerwehr verlassen können. Sie sind im Notfall immer da. Ob das aber auch klappen würde, wenn man (seine ehemaligen) Lehrer retten müsste?

Bericht: K. v. Schassen

Kunst im Schulpark

Bei der Gestaltung des Schulparks setzten die Grundschüler deutliche Zeichen

In der BHB-Ausgabe vom 06.06.15 haben wir bereits über das Kunstprojekt unserer Schule berichtet.

Nun ist kürzlich der nächste Schritt erfolgt: Unsere Viertklässler haben die Robinienstämme farbig gestaltet und anschließend sind diese von der Firma Stockundstein im Schulpark aufgestellt worden.

Demnächst sollen auch die Rasensofas im Schulpark ihren Platz finden. Nach Abschluss dieser Gestaltungsarbeiten werden die Bauzäune entfernt und



der Park steht allen Einwohnern und Gästen zum Verweilen zur Verfügung.

Stellvertretend für alle Kinder und Erwachsenen dieser Schule möchten wir ein großes Lob an die Planer und die ausführenden Baufirmen richten. Die Ortschaft hat einen schönen neuen Mittelpunkt erhalten. Für die Schule ist das eine tolle Aufwertung.

Nun hoffen wir, dass der Schulpark auch die Wertschätzung aller Bewohner erfährt.

Bericht: K. v. Schassen

Außerplanmäßige Ortsratssitzung

Manchmal malen die Mühlen der Verwaltung langsam, manchmal geht es aber auch schnell.

Der Ortsrat hatte in seiner letzten Sitzung am 3. Juni zwei Anträge an die Stadt verabschiedet, in denen er fordert, dass

neue Bauplätze für private und gewerbliche Nutzung ausgewiesen werden und die Parkplatzflächen an der Sporthalle erweitert werden sollen (Siehe Berichte auf Seite 3).

Mit diesen beiden Themen beschäftigt sich der Ausschuss für

Stadtentwicklung und Umwelt in seiner nächsten Sitzung, die am Donnerstag den 09. 07. um 16:00 Uhr im Bützflether Dorfgemeinschaftshaus stattfindet. Die beiden Bützflether Themen werden ab 18:00 Uhr behandelt. Damit bei einem positiven Vo-

rum des Ausschusses der weitere notwendige Gang durch die Institutionen auch weiterhin möglich schnell vonstatten geht, tagt der Ortsrat in einer außerplanmäßigen Sitzung zeit- und ortsgleich (ab 18:00 Uhr) mit dem Ausschuss.

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

Party-Service 

Gallant 

– Kalte & warme Platten
– Unsere Spezialität:
Spanferkel ab 10 Personen
– Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte



wünscht
den Hand-
ballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50
eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade
> EAB Elektro-Anlagen GmbH
> EAB Automation GmbH
> EAB Service GmbH
> EAB Energiekonzepte GmbH
> EAB Verwaltungs GmbH



FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht
können wir alles!



www.frucht-service-hamburg.de



Unterstützen Sie die
HSG BÜDRO

Werden Sie Mitglied
im Freundeskreis

Informationen auf un-
serer Homepage
www.hsg-bue-dro.de

Oder sprechen Sie uns
an während der Heim-
spiele in der Bütz-
flether oder der Droch-
terser Halle

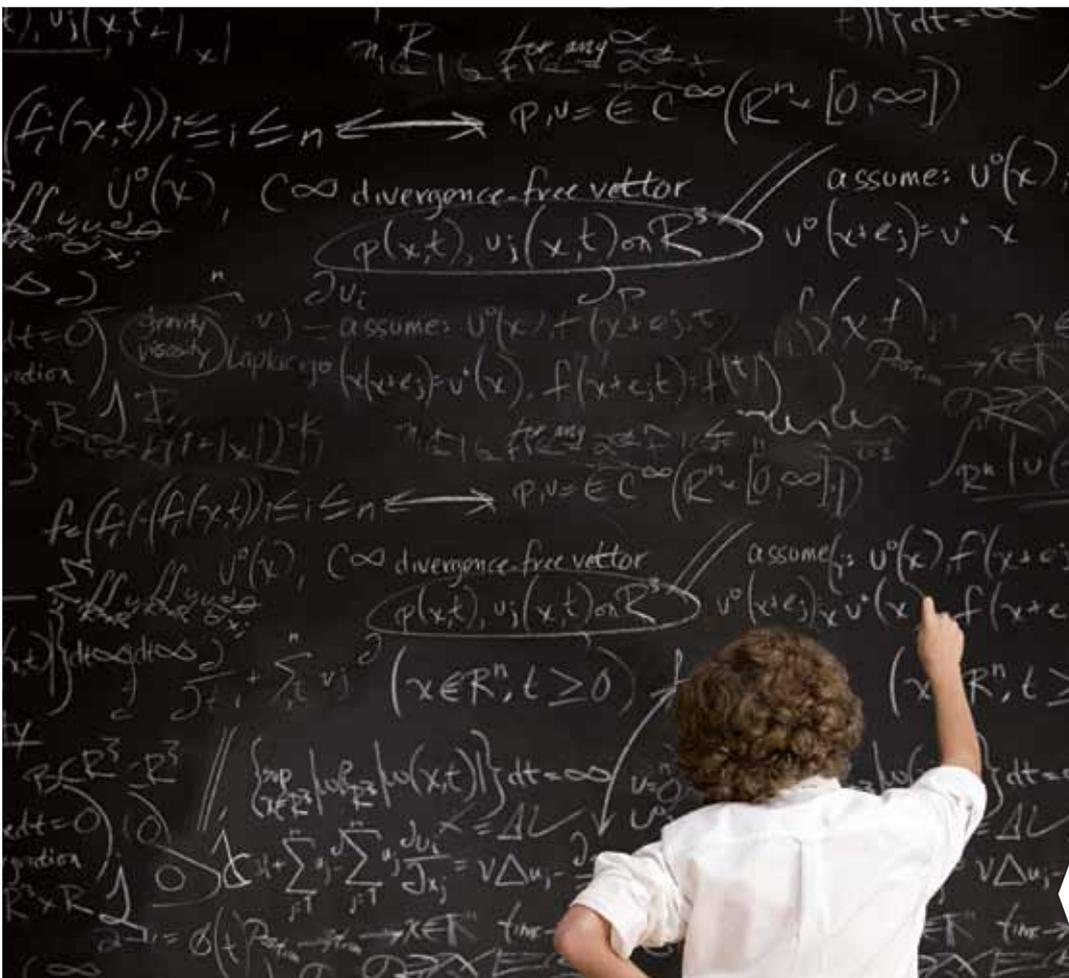
HEREINSPAZIERT!

Besuchen Sie jetzt unsere frisch renovierte Filiale
in der Hökerstraße.

INTERSPORT

Jetzt 2x in Stade!! **Rolff** Jetzt 2x in Stade!!

Im MARKTKAUF Stade, Drosselstieg 77, Tel. 0 41 41 / 6 90 27 33
Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Telefon 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de



Wir stehen für Antworten.
Und wir denken die Dinge zu Ende.
Wir verbinden die Elemente.
Und wir liefern Ergebnisse.
Wir stehen für Chemie.
Wir stehen für Wissenschaft.
Wir denken, träumen und handeln.
Wir stehen für Lösungen.
Und wir sind davon überzeugt,
dass Mensch und Wissenschaft
zusammen alles lösen können.

Solutionism. The new optimism.™





Fenster- und Haustüren aus dem Hause LINDEMANN

Service rund um die 4 Wände

- Einbruchschutz
- Rollläden und Rolltore
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Energieberatung uvm.



LINDEMANN BauErlebnisHaus | www.bauen-erleben.de
Klarenstrecker Damm 16 | 21684 Stade | Tel. 04141 526-300

Öffnungszeiten: Mo - Do 10.00 - 16.30 Uhr sowie Freitags 10.00 - 14.00 Uhr und an ausgewählten Wochenenden.

Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau | Einfamilienhausbau | Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke

Eine runde Sache

Über 2.400 Wohnungen befinden sich in unserem Bestand. Ihr Vorteil ist unsere Auswahl, denn wir sind in Stade der größte Wohnungsanbieter.

Unser Wohnungsangebot:
1-bis 4-Zimmerwohnungen, Reihenhäuser und Seniorenwohnungen.

Alle Wohnungen entsprechen dem heutigen Standard und befinden sich in zentraler oder stadtnaher Lage von Stade.

Rufen Sie uns an.



Teichstr. 51, 21680 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
Internet: www.wohnstaette.de

**WOHNSTÄTTE
STADE EG**
Wir sind für alle da

Sparkassen-Finanzgruppe



Handfeste Argumente, mit uns ins Gespräch zu kommen.

 **Sparkasse
Stade-Altes Land**

Sport, Spaß und was das Leben sonst noch bereithält: Damit haben Sie alle Hände voll zu tun. Dann halten Sie sich doch wenigstens den Kopf frei und lassen Sie sich in finanziellen Dingen zur Hand gehen. Ob Sparen oder Geldanlage, Vorsorge oder Kredit: Die Sparkasse Stade-Altes Land ist immer anspielbereit für Ihre Wünsche und Ziele. Jetzt ist es an der Zeit, mit uns ins Gespräch zu kommen! **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**